

Primo, Duo, Trio, Quattro, Quattro Tandem



DA Montage- und Gebrauchsanweisung

Den aktuelle version af monterings- og brugsvejledningen er til rådighed i download-centeret:



<http://qr.duerdental.com/5152100003>

© Dürr Dental SE

Indhold



Vigtige oplysninger

1 Om dette dokument	3
1.1 Advarselshenvisninger og symboler	3
1.2 Henvisning om ophavsret	4
2 Sikkerhed	4
2.1 Formål	4
2.2 Tilsigtet brug	4
2.3 Utsigtet brug	4
2.4 Generelle sikkerhedshenvisninger	5
2.5 Fagpersonale	5
2.6 Beskyttelse mod elektrisk strøm	5
2.7 Indberetningsforpligtelse i forbindelse med alvorlige hændelser	5
2.8 Anvend kun originaldele	5
2.9 Transport	5
2.10 Bortskaffelse	6



Produktbeskrivelse

3 Oversigt	7
3.1 Leveringsomfang	7
3.2 Ekstraartikler	7
3.3 Slid- og reservedele	7
4 Tekniske data	8
4.1 Primo	8
4.2 Duo	9
4.3 Duo	11
4.4 Trio	12
4.5 Quattro	13
4.6 Quattro Tandem	14
4.7 Filter	15
4.8 Omgivelsesbetingelser	15
4.9 Afstand gummifødder	16
4.10 Typeskilt	16
4.11 Overensstemmelsesvurdering	16
5 Funktion	17

5.1 Duo med membranrøringsystem	17
---------------------------------	----



Montage

6 Forudsætninger	18
6.1 Opstillingsrum	18
6.2 Opstilling	18
6.3 Angivelser for elektrisk tilslutning	18
7 Transport	19
8 Montage af Quattro Tandem	19
9 Installation	20
9.1 Fjernelse af transportsikring	20
9.2 Etablering af tryklufttilslutning	20
9.3 Reduktionsventil	20
9.4 Anbringelse af spildbakke	20
9.5 Elektrisk tilslutning	20
10 Idrifttagning	21
10.1 Kontrol af motorværn	21
10.2 Kontrol af tænde-/frakoblingstryk	22
10.3 Aftapning af kondensat	22
10.4 Indstilling af strømningstryk på reduktionsventilen	22
11 Indstillingsmuligheder	23
11.1 Indstilling af pressostaten	23
11.2 Indstilling af motorværn	23
12 Strømskemaer	25
12.1 Udførelse i 1/N/PE AC 110-127 V, 230 V	25
12.2 Udførelse i 3/N/PE AC 400V	25
12.3 Udførelse i 3/N/PE AC 230 V, Quattro Tandem	26



Anvendelse

13 Betjening	27
13.1 Tænding/slukning af apparatet	27
14 Vedligeholdelse	28
14.1 Vedligeholdelsesplan	28

14.2	Slid- og reservedele	28
14.3	Skift af filter	29
14.4	Kontrol af sikkerhedsventil	30
15	Ud-af-drift-tagning	30
15.1	Ud-af-drift-tagning af apparatet .	30
15.2	Opbevaring af apparatet	31



Fejlsøgning

16	Tip til brugere og teknikere	32
-----------	---	-----------



Tillæg

17	Overdragelseskontrol	34
18	Landerepræsentanter	36

Vigtige oplysninger

1 Om dette dokument

Denne monterings- og brugsvejledning er en del af apparatet.



Ved manglende overholdelse af anvisningerne og henvisningerne i denne monterings- og brugsvejledning garanterer eller overtager producenten eller forhandleren intet ansvar for sikker drift og sikker funktion af apparatet.

Den tyske monterings- og brugsvejledning er den originale vejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale vejledning.

Denne montage- og brugsvejledning gælder for:

Primo

REF: 5152-01

Duo

REF: 5252100001; 5252-01; 5252-01/Service;
5252-51; 5252100024

Trio

REF: 5352-01; 5352100001; 5352100013

Quattro

REF: 5452-51; 5452100001

Quattro Tandem

REF: 4682-52; 4682-53

1.1 Advarselshenvisninger og symboler

Advarselshenvisninger

Advarselshenvisninger i dette dokument henviser til mulig fare for kvæstelser og materielle skader. De er markeret med følgende advarselssymptomer:



Generelle advarselssymboler



Advarsel om farlig elektrisk spænding



Advarsel om varme overflader



Advarsel om automatisk opstart af apparatet

Advarselshenvisningerne er opbygget som beskrevet i det efterfølgende:



SIGNALORD

Beskrivelse af typen og kilden til faren

Her anføres de mulige konsekvenser ved manglende overholdelse af advarselshenvisningerne

- Vær opmærksom på forholdsregler for at undgå faren.

Med signalordet skelnes der mellem fire faretrin i advarslerne:

- **FARE**
Umiddelbar fare for alvorlige kvæstelser eller dødsfald
- **ADVARSEL**
Potentiell fare for alvorlige kvæstelser eller dødsfald
- **FORSIGTIG**
Fare for lettere kvæstelser
- **OPMÆRKSOMHED**
Fare for omfattende materielle skader

Yderligere symboler

Disse symboler benyttes i dokumentet og på eller i apparatet:



Anvisning, f.eks. særlige oplysninger om apparatets økonomiske anvendelse.



Vær opmærksom på brugsvejledningen.



Gør apparatet spændingsfrit.



Vær opmærksom på elektroniske ledsagedokumenter.



Luft



Skal bortskaffes korrekt iht. EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).



CE-mærkning med nummer på det nævnte organ



Bestillingsnummer



Serienummer



Medicinprodukt

 Health Industry Bar Code (HIBC)

 Producent

1.2 Henvisning om ophavsret

Alle anførte kredsløb, fremgangsmåder, navne, softwareprogrammer og enheder er ophavsretligt beskyttet.

Gengivelse af monterings- og brugsvejledningen, også delvist, er kun tilladt med skriftligt samtykke fra rettighedshaveren.

2 Sikkerhed

Apparatet blev udviklet og konstrueret på en sådan måde, at farer mere eller mindre elimineres, hvis apparatet anvendes korrekt.

Trods alt kan der forekomme følgende restrisici:

- Kvæstelser som følge af forkert anvendelse/misbrug
- Kvæstelser som følge af mekaniske påvirkninger
- Kvæstelser som følge af elektrisk spænding
- Kvæstelser som følge af stråling
- Kvæstelser som følge af brand
- Kvæstelser som følge af termisk påvirkning på huden
- Kvæstelser som følge af manglende hygiejne, som f.eks. infektion



ADVARSEL

Emfysemdannelse

Ved uforsigtig håndtering kan blødt væv beskadiges.

- › Forbliv ikke på det sted, som skal behandles, i længere tid.

2.1 Formål

Kompressoren er beregnet til produktion af komprimeret luft til dentalmedicinske anvendelser.

2.2 Tilsigtet brug

Den luft, som kompressoren producerer, er egnet til drift af dentalværktøjer.

Den trykluft, som kompressoren producerer, føres til klinikkens rørdningssystem. Det samlede trykluftsystem skal være indrettet sådan, at kvaliteten af den trykluft, som kompressoren producerer, ikke kan blive forringet.

Ved disse forudsætninger er den luft, som kompressoren producerer, egnet til tørblæsning af forberedelser på tanden.

2.3 Utsigtet brug

Enhver anden anvendelse anses for at være i modstrid med den tilsigtede brug. Producenten hæfter ikke for skader, der måtte opstå som resultat heraf. Brugeren bærer den fulde risiko.

**ADVARSEL****Der opstår eksplosionsfare ved tænding af brændbare materialer**

- › Apparatet må ikke betjenes i rum, hvor der befinder sig brændbare materialer, f.eks. i operationsrum.

- › Apparatet er ikke beregnet til forsyning af åndedrætsapparater.
- › Apparatet er ikke beregnet til sugning af væsker eller komprimering af eksplosive og aggressive gasser.

2.4 Generelle sikkerhedshenvisninger

- › Vær ved brugen af apparatet opmærksom på de retningslinjer, love, regulativer og forskrifter, der gælder på anvendelsesstedet.
- › Kontrollér apparatets funktion og tilstand før hver anvendelse.
- › Apparatet må ikke ombygges eller ændres.
- › Følg monterings- og brugsvejledningen.
- › Sørg for, at monterings- og brugsvejledningen til enhver tid er tilgængelig for brugeren ved apparatet.

2.5 Fagpersonale**Betjening**

Personer, som betjener apparatet, skal på baggrund af deres uddannelse og kendskab sikre en sikker og korrekt håndtering.

- › Alle brugere skal instrueres i korrekt håndtering af apparatet.

Følgende personer må ikke betjene eller anvende udstyr til erhvervsmæssig brug:

- Personer med manglende erfaring og viden om udstyret
- Personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner
- Børn

Montage og reparation

- › Monter, nye indstillinger, ændringer, udvidelser og reparation skal altid udføres af producenten eller et kvalificeret servicested, som er autoriseret af producenten.

2.6 Beskyttelse mod elektrisk strøm

- › Når der udføres arbejde på apparatet, skal de gældende elektriske sikkerhedsforskrifter overholdes.
- › Beskadigede ledninger og stik skal straks udskiftes.

2.7 Indberetningsforpligtelse i forbindelse med alvorlige hændelser

Brugeren eller patienten er forpligtet til at indberette alvorlige hændelser, som optræder i forbindelse med anvendelsen af produktet, til producenten eller den ansvarlige myndighed i den pågældende medlemsstat, hvor brugeren eller patienten er erhvervsdrivende eller bosat.

2.8 Anvend kun originaldele

- › Anvend udelukkende tilbehør og valgfrie produkter, som er specificeret eller godkendt af producenten.
- › Anvend kun originale sliddele og reservedele.



Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse af ikke godkendt tilbehør, valgfrie produkter og andre dele end originale sliddele og reservedele.

Anvendelse af ikke godkendt tilbehør, valgfrie produkter og andre dele end originale sliddele og reservedele (f.eks. netkabell) kan have en negativ indflydelse på den elektriske sikkerhed og EMC.

2.9 Transport

Kun originalemballagen sikrer optimal beskyttelse af apparatet under transport.

Såfremt det er nødvendigt, er det muligt at bestille den originale emballage til apparatet.



Producenten eller forhandleren påtager sig intet ansvar for skader, der opstår under transport som følge af mangelfuld eller for ringe indpakning. Det gælder også, selvom det er inden for garantiperioden.

- › Transportér kun apparatet i original emballage.
- › Hold emballagen på afstand af børn.

2.10 Bortskaffelse



Bortskaf det brugte apparat korrekt. Skal bortskaffes inden for Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE).

- › Henvend dig til din forhandler ved spørgsmål om bortskaffelse.



En oversigt over affaldskoder til Dürr Dental produkter findes i downloadområdet:



<http://qr.duerdental.com/P007100155>



Produktbeskrivelse

3 Oversigt

3.1 Leveringsomfang

Følgende artikler er inkluderet i leveringsomfanget (afvigelser som følge af landespecifikke forskrifter og importbestemmelser kan forekomme):

<i>Primo 230 V, 1~, med membranørreanlæg</i>	5152-01
<i>Duo 110 V, 1~, med membranør-ringssystem</i>	5252100001
<i>Duo 230 V, 1~, med membranør-ringssystem</i>	5252-01
<i>Duo 230 V, 1~, med membranør-ringssystem</i>	5252-01/Service
<i>Duo 230 V, 1~, med membranør-ringssystem</i>	5252100024
<i>Duo 400 V, 3~, med membranør-ringssystem</i>	5252-51
<i>Trio 230 V, 1~, med membranør-ringssystem</i>	5352-01
<i>Trio 230 V, 1~, med membranør-ringssystem</i>	5352100001
<i>Trio 230 V, 1~, med membranør-ringssystem</i>	5352100013
<i>Quattro 400 V, 3~, med membranørreanlæg</i>	5452-51
<i>Quattro 400 V, 3~, med membranørreanlæg</i>	5452100001
<i>Quattro Tandem 230 V, 3~, med membranør-ringssystem</i>	4682-52
<i>Quattro Tandem 400 V, 3~, med membranør-ringssystem</i>	4682-53

- Armeret slange
- Slangefitting
- Spændebånd
- Kortfattede oplysninger
- Logbog til apparatet
- Spildbakke

3.2 Ekstraartikler

Det er også muligt at bruge følgende artikler med apparatet (artiklerne er ikke CE-mærkede):

Reduktionsventil	6040-992-00
Finfilter	1610-121-00
Træskab til lydisolering til Primo- og Duo-kompressorer	5150-500-00
Træskab til lydisolering til Duo Tandem-, Trio- og Quattro-kompressorer	4251-500-00

3.3 Slid- og reservedele

Følgende sliddele skal udskiftes jævnlige (se også Vedligeholdelse) (disse artikler er ikke CE-mærkede):

Indsugningsfilter	0832-982-00
Finfilter	1610-121-00
Virus-bakteriefilter	1650100172
Koalescensfilter	1650200323



Til konfiguration af det fornødne filter eller filtersæt er det også muligt at anvende vores filterkonfigurator under:
www.duerrdental.com/filterkonfigurator



Reparationsarbejder, der ligger ud over normal vedligeholdelse, må kun udføres af uddannet personale eller af Dürr Dentals serviceafdeling.



Oplysninger om reservedele findes på portalen for autoriserede faghandlere hos:
www.duerrdental.net



Hvis netkablet til dette apparat bliver beskadiget, må det kun udskiftes med et originalt netkabel.

4 Tekniske data

4.1 Primo

Elektriske data		5152-01	
Mærkespænding	V	230	
Netfrekvens	Hz	50	60
Nominel strøm ved 8 bar (0,8 MPa)	A	4,4	4,3
Motorværn, anbefalet indstilling	A	5	4,5
Kapslingsklasse	IP 24		
Netsikring *	A	10	

* Sikring yha. automatsikring, type B, C eller D iht. EN 60898-1

Generelle tekniske data			
Volumen trykbeholder	l	20	
Sugekapacitet, ca.	l/min	105	125
Outputmængde ved 5 bar (0,5 MPa)*	l/min	61	71
Opladningstid 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa) ca.	s	155	130
Indkoblingstid	%	100	
Tændetryk	bar (MPa)	6 (0,6)	
Frakoblingstryk	bar (MPa)	7,8 (0,78)	
Frakoblingstryk, maks. indstillelig	bar (MPa)	9,5 (0,95)	
Sikkerhedsventil, maks. tilladt driftstryk	bar (MPa)	10 (1)	
Dugpunkt ved 7 bar (0,7 MPa)**	°C	≤ +5	
Dimensioner (H x B x D) * * *	cm	69 x 49 x 47	
Vægt	kg	45	
Lydtrykniveau ** **			
uden lydisolering	dB(A)	65	66
med lydisolering	dB(A)	49	50

* Outputmængde uden membranrøringsystem, ved +20 °C og 1013 mbar (0,1 MPa)

** Værdi udregnet ved en omgivelsestemperatur på +40 °C

*** Værdier uden tilbehør og monteringsdele

**** Lydtrykniveau i henhold til ISO 3744

Luftrenhed	
Luftkvalitet iht. ISO 22052 kap. 5.3 er opfyldt	
Klassificering	
Medicinsk udstyrsklasse (MDR)	Ila

4.2 Duo

Elektriske data		5252-01 5252-01/Service 5252100024		5252-51	
Mærkespænding	V	230		400	
Netfrekvens	Hz	50	60	50	60
Nominel strøm ved 8 bar (0,8 MPa)	A	6,3	7,0	3,1	2,5
Anbefalet indstilling af motorværn	A	6,5	7,6	3,1	2,5
Kapslingsklasse		IP 24		IP 24	
Netsikring *	A	10		10	
Maks. tilladt netimpedans iht. EN 61000-3-11 **	Ω	$\leq 0,142$		-	

* Sikring vha. automatsikring, type B, C eller D iht. EN 60898-1

** Netimpedans ved 6 skiftecyklusser pr. time. En ringere netimpedans er påkrævet ved flere skiftecyklusser pr. time.

Generelle tekniske data					
Volumen trykbeholder	l	20		20	
Sugekapacitet, ca.	l/min	210	255	210	255
Outputmængde ved 5 bar (0,5 MPa)*	l/min	125	145	125	145
Opladningstid 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa) ca.	s	70	60	70	60
Indkoblingstid	%	100		100	
Tændetryk	bar (MPa)	6 (0,6)		6 (0,6)	
Frakoblingstryk	bar (MPa)	7,8 (0,78)		7,8 (0,78)	
Frakoblingstryk, maks. indstillelig	bar (MPa)	9,5 (0,95)		9,5 (0,95)	
Sikkerhedsventil, maks. tilladt driftstryk	bar (MPa)	10 (1)		10 (1)	
Dugpunkt ved 7 bar (0,7 MPa)**	°C	$\leq +5$		$\leq +5$	
Dimensioner (H x B x D) ***	cm	69 x 49 x 47		69 x 49 x 47	
Vægt	kg	50		50	
Lydtrykniveau ** **					
uden lydisolering	dB(A)	66	68	66	68
med lydisolering	dB(A)	51	-	51	50

* Outputmængde uden membrantørringssystem, ved +20 °C og 1013 mbar (0,1 MPa)

** Værdi udregnet ved en omgivelsestemperatur på +40 °C

*** Værdier uden tilbehør og monteringsdele

**** Lydtrykniveau i henhold til ISO 3744

Luftrenhed

Luftkvalitet iht. ISO 22052 kap. 5.3 er opfyldt

Klassificering

Medicinsk udstyrsklasse (MDR)

Ila

4.3 Duo

Elektriske data		5252100001	
Mærkespænding	V	110-115	110-127
Netfrekvens	Hz	50	60
Nominel strøm ved 8 bar (0,8 MPa)	A	14,1-14,6	14,2-13,3
Motorværn, anbefalet indstilling	A	17	16
Kapslingsklasse		IP 24	
Netsikring *	A	20	

* Sikring vha. automatsikring, type B, C eller D iht. EN 60898-1

Generelle tekniske data			
Volumen trykbeholder	l	20	
Sugekapacitet, ca.	l/min	210	255
Outputmængde ved 5 bar (0,5 MPa)*	l/min	125	145
Opladningstid 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa) ca.	s	70	60
Indkoblingstid	%	100	
Tændetryk	bar (MPa)	6 (0,6)	
Frakoblingstryk	bar (MPa)	7,8 (0,78)	
Frakoblingstryk, maks. indstillelig	bar (MPa)	9,5 (0,95)	
Sikkerhedsventil, maks. tilladt driftstryk	bar (MPa)	10 (1)	
Dugpunkt ved 7 bar (0,7 MPa)**	°C	≤ +5	
Dimensioner (H x B x D) ***	cm	69 x 49 x 47	
Vægt	kg	50	
Lydtrykniveau ** **			
uden lydisolering	dB(A)	66	68

* Outputmængde uden membrantørringssystem, ved +20 °C og 1013 mbar (0,1 MPa)

** Værdi udregnet ved en omgivelsestemperatur på +40 °C

*** Værdier uden tilbehør og monteringsdele

**** Lydtrykniveau i henhold til ISO 3744

Luftrenhed

Luftkvalitet iht. ISO 22052 kap. 5.3 er opfyldt

Klassificering

Medicinsk udstyrsklasse (MDR) IIa

4.4 Trio

Elektriske data		5352-01 5352100001 5352100013
Mærkespænding	V	230
Netfrekvens	Hz	50
Nominel strøm ved 8 bar (0,8 MPa)	A	8,6
Anbefalet indstilling af motorværn	A	8,6
Kapslingsklasse		IP 24
Netsikring *	A	10
Maks. tilladt netimpedans iht. EN 61000-3-11	Ω	$\leq 0,078$

* Sikring vha. automatsikring, type B, C eller D iht. EN 60898-1

Generelle tekniske data		
Volumen trykbeholder	l	50
Sugekapacitet, ca.	l	315
Outputmængde ved 5 bar (0,5 MPa)*	l/min	181
Opladningstid 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa), ca.	s	140
Indkoblingstid	%	100
Tændetryk	bar (MPa)	6 (0,6)
Frakoblingstryk	bar (MPa)	7,8 (0,78)
Frakoblingstryk, maks. indstillelig	bar (MPa)	9,5 (0,95)
Sikkerhedsventil, maks. tilladt driftstryk	bar (MPa)	10 (1)
Dugpunkt ved 7 bar (0,7 MPa)**	°C	$\leq +5$
Dimensioner (H x B x D) ***	cm	76 x 74 x 52
Vægt	kg	80
Lydtrykniveau ** **		
uden lydisolering	dB(A)	67
med lydisolering	dB(A)	49

* Outputmængde uden membrantørringssystem, ved +20 °C og 1013 mbar (0,1 MPa)

** Værdi udregnet ved en omgivelsestemperatur på +40 °C

*** Værdier uden tilbehør og monteringsdele

**** Lydtrykniveau i henhold til ISO 3744

Luftrenhed	
Luftkvalitet iht. ISO 22052 kap. 5.3 er opfyldt	
Klassificering	
Medicinsk udstyrsklasse (MDR)	IIa

4.5 Quattro

Elektriske data		5452-51 5452100001	
Mærkespænding	V	400	
Netfrekvens	Hz	50	60
Nominel strøm ved 8 bar (0,8 MPa)	A	4,4	4,8
Motorværn, anbefalet indstilling	A	5,0	5,0
Kapslingsklasse		IP 24	
Netsikring *	A	10	
Maks. tilladt netimpedans iht. EN 61000-3-11 **	Ω	$\leq 0,24$	

* Sikring vha. automatsikring, type B, C eller D iht. EN 60898-1

** Netimpedans ved 6 skiftedyklusser pr. time. En ringere netimpedans er påkrævet ved flere skiftedyklusser pr. time.

Generelle tekniske data			
Volumen trykbeholder	l	50	
Sugekapacitet, ca.	l/min	420	505
Outputmængde ved 5 bar (0,5 MPa)*	l/min	258	293
Opladningstid 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa), ca.	s	95	80
Indkoblingstid	%	100	
Tændetryk	bar (MPa)	6 (0,6)	
Frakoblingstryk	bar (MPa)	7,8 (0,78)	
Frakoblingstryk, maks. indstillelig	bar (MPa)	9,5 (0,95)	
Sikkerhedsventil, maks. tilladt driftstryk	bar (MPa)	10 (1)	
Dugpunkt ved 7 bar (0,7 MPa)**	°C	$\leq +5$	
Dimensioner (H x B x D) * * *	cm	76 x 74 x 52	
Vægt	kg	85	
Lydtrykniveau ** **			
uden lydisolering	dB(A)	69	70
med lydisolering	dB(A)	53	54

* Outputmængde uden membrantørringssystem, ved +20 °C og 1013 mbar (0,1 MPa)

** Værdi udregnet ved en omgivelsestemperatur på +40 °C

*** Værdier uden tilbehør og monteringsdele

**** Lydtrykniveau i henhold til ISO 3744

Luftrenhed	
Luftkvalitet iht. ISO 22052 kap. 5.3 er opfyldt	

Klassificering	
Medicinsk udstyrsklasse (MDR)	Ila

4.6 Quattro Tandem

Elektriske data		4682-52		4682-53	
Mærkespænding	V	230 / 3~		400 / 3~	
Netfrekvens	Hz	50	60	50	60
Nominel strøm ved 8 bar (0,8 MPa)	A	15,2	16,6	8,8	9,6
Motorværn, anbefalet indstilling	A	9	9	5	5
Kapslingsklasse		IP 24		IP 24	
Netsikring *	A	20		20	
Maks. tilladt netimpedans iht. EN 61000-3-11 **	Ω	≤ 0,445		≤ 0,18	

* Sikring vha. automatsikring, type B, C eller D iht. EN 60898-1

** Netimpedans ved 6 skiftecyklusser pr. time. En ringere netimpedans er påkrævet ved flere skiftecyklusser pr. time.

Generelle tekniske data					
Volumen trykbeholder	l	90		90	
Sugekapacitet, ca.	l/min	845	1010	845	1010
Outputmængde ved 5 bar (0,5 MPa)*	l/min	516	586	516	586
Opladningstid 0 - 7,5 bar (0 - 0,75 MPa), ca.	s	90	80	90	80
Indkoblingstid	%	100		100	
Tændetryk	bar (MPa)	6,5 (0,65)		6,5 (0,65)	
Frakoblingstryk	bar (MPa)	8,5 (0,85)		8,5 (0,85)	
Frakoblingstryk, maks. indstillelig	bar (MPa)	9,5 (0,95)		9,5 (0,95)	
Sikkerhedsventil, maks. tilladt driftstryk	bar (MPa)	10 (1)		10 (1)	
Dugpunkt ved 7 bar (0,7 MPa)**	°C	≤ +5		≤ +5	
Dimensioner (H x B x D) * * *	cm	76 x 102 x 62		76 x 102 x 62	
Vægt	kg	170		170	
Lydtrykniveau ** **	dB(A)	72	73	72	73

* Outputmængde uden membranrøringsystem, ved +20 °C og 1013 mbar (0,1 MPa)

** Værdi udregnet ved en omgivelsestemperatur på +40 °C

*** Værdier uden tilbehør og monteringsdele

**** Lydtrykniveau i henhold til ISO 3744

Luftrenhed	
Luftkvalitet iht. ISO 22052 kap. 5.3 er opfyldt	
Klassificering	
Medicinsk udstyrsklasse (MDR)	Ila

4.7 Filter

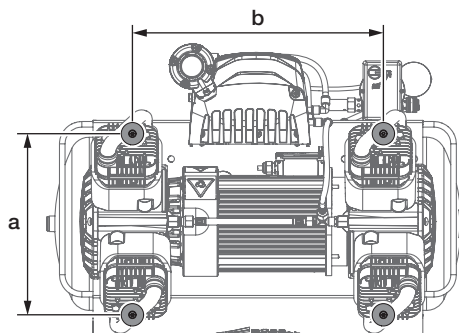
Filterfinhed		
Indsugningsfilter	µm	3
Finfilter	µm	3
Virus-bakteriefilter	µm	0,01
Koalescensfilter	µm	0,01

4.8 Omgivelsesbetingelser

Omgivelsesbetingelser ved opbevaring og transport		
Temperatur	°C	-10 - +55
Relativ luftfugtighed	%	<95
Omgivelsesbetingelser under drift		
Temperatur	°C	+10 - +40
Ideel temperatur	°C	+10 - +25
Relativ luftfugtighed	%	<95

4.9 Afstand gummifødder

Gummiføddernes afstand ved forskellige trykbeholdervoluminer

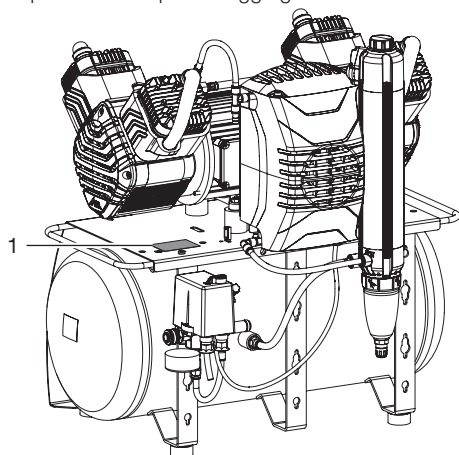


	a (cm)	b (cm)
20 l	23	27
50 l	32,5	45
90 l	32,5	59

4.10 Typeskilt

Samlet system

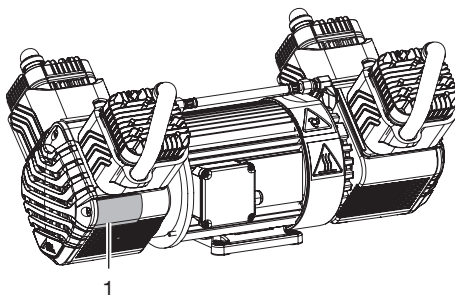
Typeskiltet for det samlede system findes på holdpladen til kompressoraggregatet.



1 Typeskilt for samlet system

Kompressorenhed

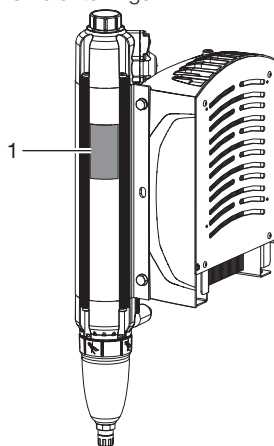
Kompressoraggregatets typeskilt findes på krumtaphuset under cylinderen.



1 Typeskilt for kompressoraggregat

Membrantørringssystem

Membrantørringssystemets typeskilt findes på siden af membrantørringen.



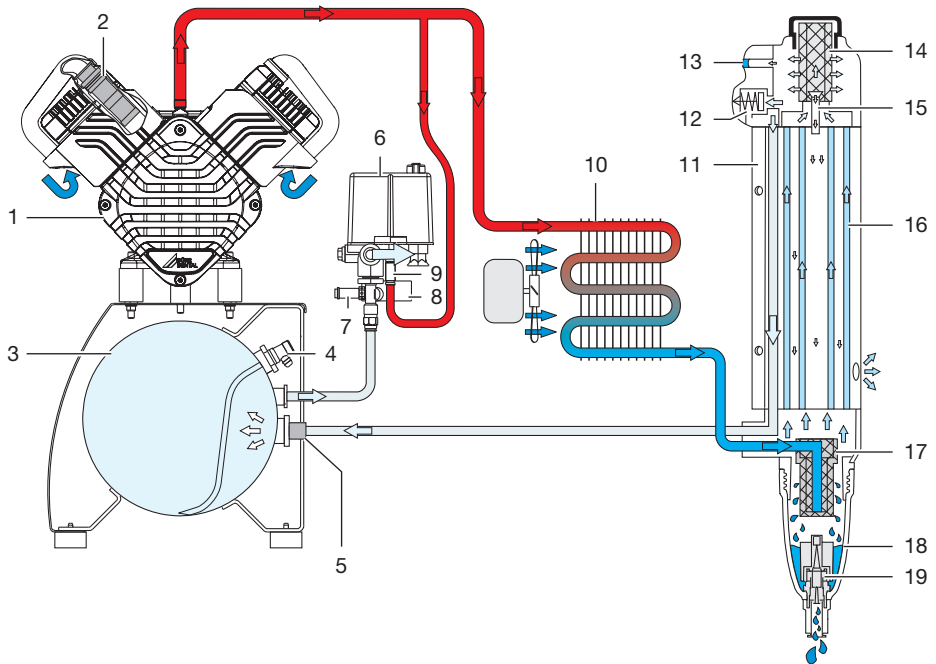
1 Typeskilt for membrantørringssystem

4.11 Overensstemmelsesvurdering

Enheden har gennemgået en overensstemmelsesvurderingsprocedure iht. de relevante EU-direktiver. Enheden opfylder de grundlæggende krav i disse bestemmelser.

5 Funktion

5.1 Duo med membrantørningssystem



- 1 Kompressorenhed
- 2 Indsugningsfilter
- 3 Trykbeholder
- 4 Kondensaftåpningshane
- 5 Kontraventil
- 6 Pressostat
- 7 Sikkerhedsventil
- 8 Manometer/trykviser
- 9 Trykafslutningsventil
- 10 Køler med ventilator
- 11 Membrantørningssystem
- 12 Trykbegrænsningsventil
- 13 Fugtvisning
- 14 Fin- eller virus-bakteriefilter
- 15 Skylleluftdyse
- 16 Membranfiber
- 17 Koalescensfilter
- 18 Vandopsamlingskammer
- 19 Vandåftåpningsventil

Kompressorenheden indsuger atmosfærisk luft og komprimerer denne luft oliefri. Det fører oliefri og komprimeret luft til membrantørningssystemet. Køleren og membrantørneren trækker fugt ud af den komprimerede luft. Den oliefri, hygiejniske og tørre luft stilles til rådighed for forbrugerne i trykbeholderen.

Montage

6 Forudsætninger

i Apparatet må ikke opstilles eller drives inden for patientundersøgelsesområdet (radius 1,5 m).

Apparatet kan enten opstilles på anvendelsesetagen eller på en lavere etage (f.eks. kælderen). Af hensyn til støjemission anbefales det at opstille udstyret i et tilstødende lokale.

Rørledningerne på opstillingsstedet skal som minimum overholde de landespecifikke krav til drikkevand.

Den tryklufforsyning, hvor udstyret bliver tilsluttet, skal være egnet til udstyrets maksimale tryk (10 bar).

i Der findes flere oplysninger i de separat tilgængelige planlægningsoplysninger for trykluft.

6.1 Opstillingsrum

Opstillingslokalet skal opfylde følgende krav:

- Lukket, tørt og godt ventileret lokale
- Lokalet må ikke være øremærket til andre formål f.eks. varme- eller vådrum
- Ved opstilling i et maskinrum som f. eks. et tilstødende rum eller kælderrum, skal der tages hensyn til DIN EN ISO 22052.

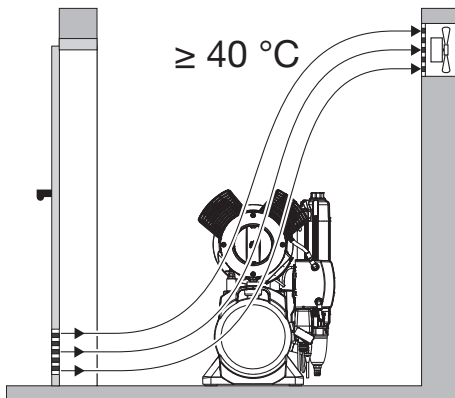


BEMÆRK

Fare for overophedning ved utilstrækkelig ventilation

Maskinen producerer varme. Risiko for varmeskader og/eller reduktion af apparatets levetid.

- › Apparatet må ikke tildækkes.
- › Indstil omgivelsestemperaturen på $\geq 40^{\circ}\text{C}$, mens apparatet er i brug, og installer en ventilator for yderligere udluftning i rummet.



6.2 Opstilling

Ved opstillingen skal der sørges for følgende betingelser:



Luften filtreres ved indsugningen. I den forbindelse ændres luftens sammensætning ikke. Sørg for, at den insugede luft er fri for skadestoffer (sug f.eks. ingen udstødningsgasser eller kontamineret afgangsluft ind).

- Opstil på et rent, plant og tilstrækkelig stabilt underlag (vær opmærksom på apparatets vægt).
- Typeskiltet skal være let at læse.
- Apparat skal være lettilgængeligt til betjening og vedligeholdelse.
- Stikkontakten, som apparatet er tilsluttet, skal være let tilgængelig.
- Hold tilstrækkelig afstand til væggen (min. 20 cm).
- Trykluffrøret skal føres så tæt på opstillingsstedet som muligt (bemærk længden af den medfølgende slange).

6.3 Angivelser for elektrisk tilslutning

- › Foretag elektrisk tilslutning til forsyningsnet iht. aktuelt gældende nationale bestemmelser og standarder for opstilling af lavspændingsanlæg i medicinske områder.
- › Overhold mærkestrømmen for apparater, der skal tilsluttes.

7 Transport



ADVARSEL

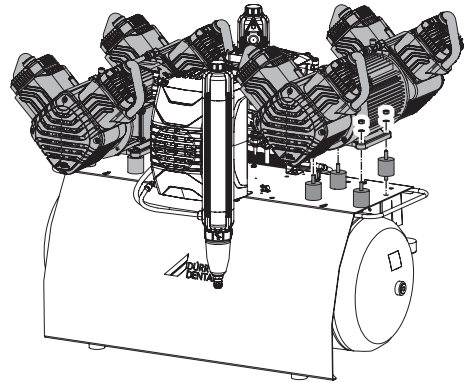
Ekspllosion af trykbeholder og trykslanger

- › Trykbeholdere og trykslanger skal opbevares og transporteres i afluftet tilstand.
- › Under transport skal apparatet beskyttes mod fugt, snavs og ekstreme temperaturer ("4 Tekniske data").
- › Transport af apparatet må kun ske med tomt kondensatopsamlingskammer ("15 Ud-af-drifttagning").
- › Apparatet skal transporteres lodret.
- › Udstyr bør kun transporteres i de dertil beregnede greb.
- › Kontrollér apparatet for transportskader.

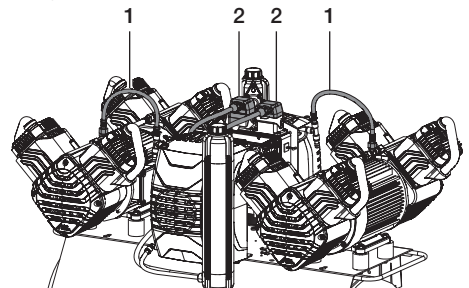
8 Montage af Quattro Tandem

Af vægtmæssige årsager leveres apparatet ikke komplet monteret og forsynes derfor først med kompressorenhederne på anvendelsesstedet.

- › Opstil trykbeholderen på det planlagte opstillingssted.
- › Skru vibrationsdæmperen ind i motorkonsollen.
- › Anbring kompressorenhederne på vibrationsdæmperen.
- › Fastgør kompressorenhederne med låseskiver og møtrikker.



- › Indsæt trykluftforbindelserne fra kompressorenheden til køleren.
- › Tilslut de elektriske tilslutninger til kompressorenhederne på styreboksen. Venstre enhed ved venstre stikforbindelse og højre enhed ved højre stikforbindelse.



- 1 Trykluftforbindelse
- 2 Elektrisk tilslutning

9 Installation

9.1 Fjernelse af transportsikring

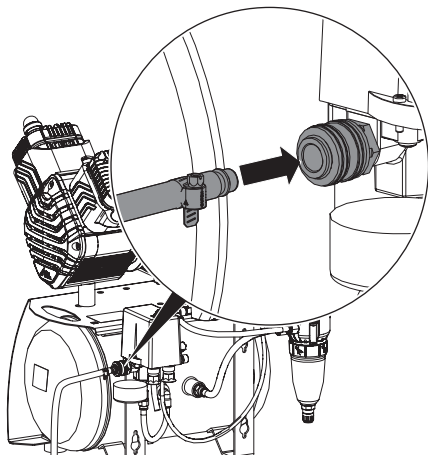
Apparatet er forsynet med to skumklodser og en spænderem til sikker transport.

- › Klip spænderemmen over, og tag den af.
- › Fjern skumklodserne.

9.2 Etablering af tryklufttilslutning

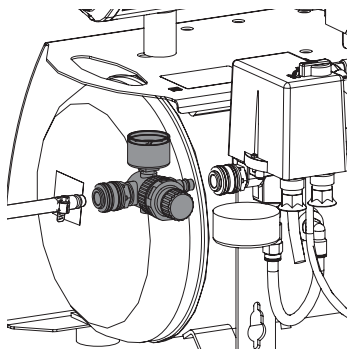
i Den medfølgende fleksible trykslange, som er placeret mellem rørledningssystemet og kompressoren, forhindrer overførsel af vibrationer og dæmper dermed støj. Dermed er der sørget for en sikker drift.

- › Tilslut den formonterede tilslutningsstuds på trykslangen med lynkobling.
- › Udmål den nødvendige længde af trykslangen, og afkort eventuelt.
- › Sæt en passende slangestuds (ikke inkluderet i leveringsomfanget) på trykslangen (indvendig diameter 10 mm) og foretag sikring med spændebånd.
- › Slut trykslangens tilslutningsstuds til trykluftrøret.



9.3 Reduktionsventil

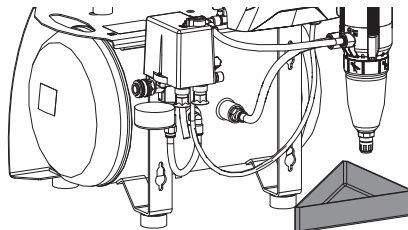
- › Indsæt reduktionsventilen i lynkoblingen.
- › Indsæt trykslangen i lynkoblingen på reduktionsventilen.



9.4 Anbringelse af spildbakke

Under drift udskilles der løbende kondensvand i apparatet. Dette kondensvand udledes automatisk. For at undgå vandskader fra afledt kondensvand skal dette opsamles i spildbakken.

- i** Kondensvandet kan eventuelt ledes til et afløb via en slange. Overhold de nationale bestemmelser for afledningssystemer.
- › Stil spildbakke under kondensatudskilleren eller membrantørningssystemet (alt efter type).



9.5 Elektrisk tilslutning

Sikkerhed i forbindelse med elektriske tilslutninger

- i** Apparatet har ingen hovedafbryder. Derfor skal apparatet opstilles på en sådan måde, at netstikket er let tilgængeligt og kan trækkes ud ved behov.
- › Apparatet må kun sluttes til en korrekt installeret stikkontakt.
 - › Ledningerne til maskinen skal lægges uden mekanisk spænding.
 - › Før ibrugtagning skal netspændingen sammenlignes med spændingsangivelsen på typeskiltet (se også „4. Tekniske data“).

Etablering af elektrisk tilslutning



FARE

Risiko for stød ved defekt netkabel

- › Netkablet må ikke berøre apparatets varme overflader.

- › Sæt netstikket i en stikkontakt med beskyttelsesleder.

10 Idrifttagning



Medicinsk udstyr og elektriske driftsmidler er i de forskellige lande underlagt forskellige kontrolforanstaltninger med tilsvarende kontrolintervaller. Ejeren skal underrettes om dette.

- › Tænd for apparatets eller klinikens hovedafbryder.
- › Elektrisk sikkerhedsprøvning gennemføres i henhold til lokale forskrifter (f.eks. ved opstilling, drift og brug af medicinsk udstyr (brugerforordning for medicinsk udstyr)), og resultater skal dokumenteres, f.eks. i teknikerrapport.
- › Instruksen og overdragelsen af apparatet skal dokumenteres.

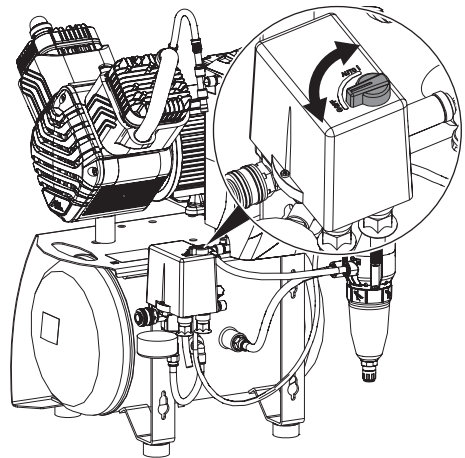


Der findes en formular til en overdragelsesprotokol i bilaget.

10.1 Kontrol af motorværn

Ved montagen af kompressoren skal motorværnet kontrolleres og justeres, hvis det afviger. Denne blev indstillet til den anbefalede indstilling på fabrikken (se "4 Tekniske data").

- › Tænd apparatet på pressostaten ved at dreje kontakten til stillingen "I".

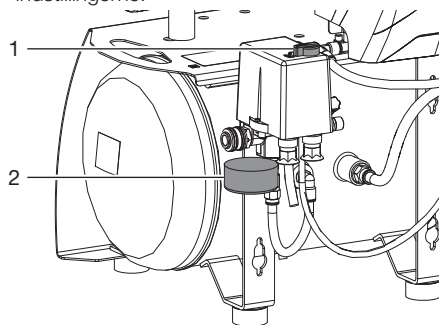


- › Mål det maksimale strømforbrug (værdi kort før opnåelse af frakoblingstryk). Hvis den aflæste værdi afviger fra den anbefalede indstilling, skal motorværnet indstilles (se "11.2 Indstilling af motorværn").

10.2 Kontrol af tænde-/frakoblingstryk

Tænde-/frakoblingstrykket er indstillet fra fabriken. Kontrollér indstillingen ved ibrugtagning.

- › Tænd for apparatet på pressostaten ved at dreje kontakten til stilling "I AUTO".
- › Aflæs frakoblingstrykket på manometeret.
- › Luk luften ud af trykbeholderen (f.eks. på kondensaftapningshanen), indtil apparatet starter, og luk derefter igen.
- › Aflæs trykket ved tænding af apparatet. Afviger de aflæste værdier fra fabriksindstillingerne, skal du indstille pressostaten til fabriksindstillingerne.

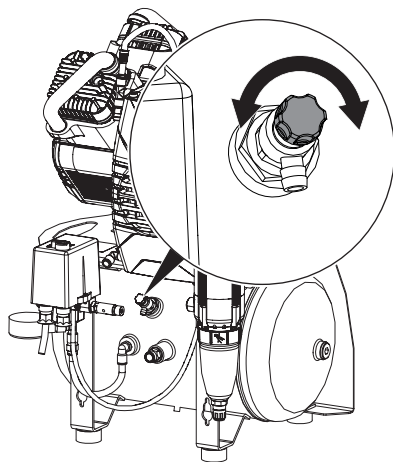


- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Manometer

10.3 Aftapning af kondensat

Under transport kan der dannes kondensat i trykbeholderen på grund af temperaturskift. Kondensvandet kan nu aftappes fra trykbeholderen, der er under tryk.

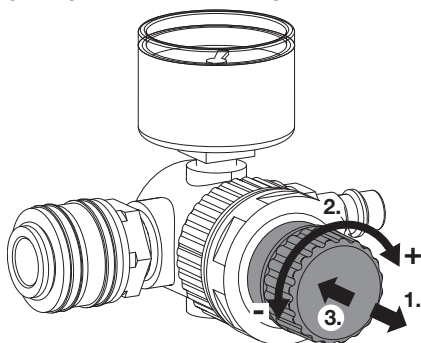
- › Tænd for apparatet på pressostaten, og vent, til frakoblingstrykket er nået.
- › Skru langsomt op for kondensaftapningshanen ved maksimalt tryk på beholderen.
- › Luk kondensaftapningshanen, når al kondensat er blæst ud.



10.4 Indstilling af strømningstryk på reduktionsventilen

Reduktionsventilen indregulerer strømningstrykket i systemet til det ønskede arbejdstryk. Til indstilling af strømningstrykket skal der udtages luft via en forbruger.

- › Aktivér luftforbrugeren.
- › Løft drejeknappen op på reduktionsventilen.
- › Indstil strømningstrykket med drejeknappen. Pileretning "+" = forøgelse strømningstrykket. Pileretning "-" = reduktion af strømningstrykket.
- › Tryk drejeknappen ind, indtil denne går i indgreb og er sikret mod drejning.



11 Indstillingsmuligheder

11.1 Indstilling af pressostaten



ADVARSEL

Eksplodingsfare for trykbeholderen

Den trykbeholder, der anvendes i kompressorerne, er beregnet til at modstå et varigt trykskifte på 2 bar og kan anvendes varigt ved dette belastningsskift.

- › Ved belastningsskift > 2 bar (maks. tilladt 3 bar) skal de maksimale belastningsskiftecyklusser, der er angivet for trykbeholderen i brugervejledningen, overholdes.



FARE

Fritliggende strømførende dele

Risiko for stød ved strømførende dele

- › Gør apparatet spændingsfrit.
- › Brug isoleret værktøj.
- › Undgå at berøre strømførende dele.



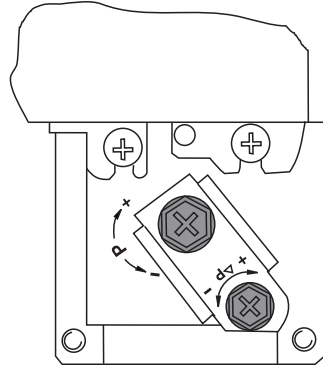
Frakoblingstrykket skal ligge mindst 0,5 bar (0,05 MPa) under sikkerhedsventilens maksimumtryk på 10 bar (1 MPa). Ellers kan sikkerhedsventilen åbne for tidligt, og frakoblingstrykket for kompressorenheden nås ikke, hvorved denne kører uafbrudt. Det maksimale tryk er angivet med en rød streg på det monterede manometer.

Hvis de aflæste værdier afviger fra fabriksindstillingerne, eller hvis der behøves andre indstillinger, kan kompressorens frakoblingstryk ændres ved indstillingsskruen på pressostaten. Tændetrykket kan derefter tilpasses via trykdifferencen Δp .

- › Tag pressostatatafdækningen af.
- › Indstil frakoblingstrykket P vha. indstillingsskruen.

Frakoblingstrykket øges, når der drejes i pileretningen "+", og reduceres, når der drejes i pileretningen "-". Trykdifferencen Δp påvirkes også ved denne indstilling.

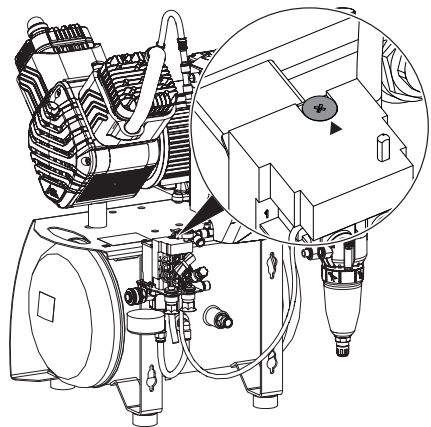
- › Indstil tændetrykket vha. indstillingsskruen via trykdifferencen Δp . Trykdifferencen øges, når der drejes i pileretningen "+", og reduceres, når der drejes i pileretningen "-". Den maksimalt tilladte trykforskel må ikke være indstillet til mere end 3 bar.



11.2 Indstilling af motorværn

Pressostat

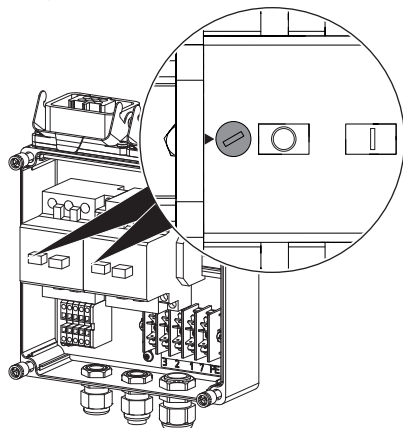
- › Tag pressostatatafdækningen af.
- › Indstil motorværnet i overensstemmelse med den målte værdi med indstillingsskruen (mhp. området mellem min. tilladt indstilling og maks. tilladt indstilling af motorværnet, se "4 Tekniske data").



Styring

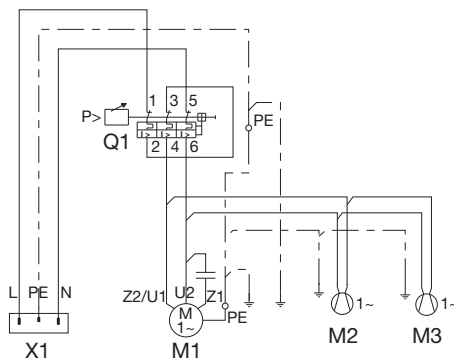
- › Tag styringens afdækning af.

- › Motorværnet indstilles til den målte værdi med indstillingsskruen (bemærk området mellem minimalt tilladt indstilling og maksimalt tilladt indstilling af motorværnet, se "4 Tekniske data").



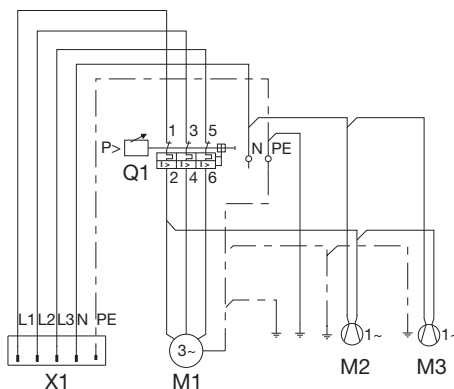
12 Strømskemaer

12.1 Udførelse i 1/N/PE AC 110-127 V, 230 V



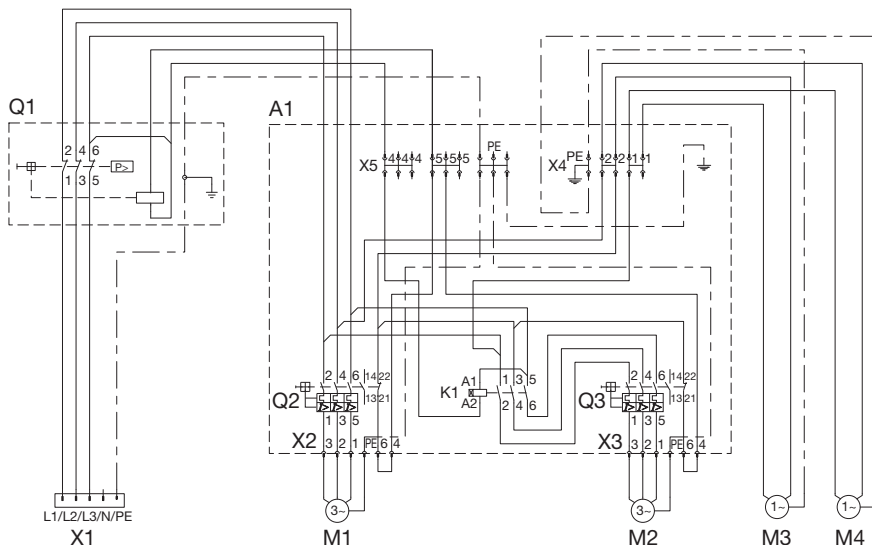
- X1 Nettilslutning L/N/PE AC 230 V
- Q1 Pressostat
- M1 Kompressorenhed
- M2 Blæsemotor membrantrørringssystem
- M3 Blæsemotor lydisolering (ved behov)

12.2 Udførelse i 3/N/PE AC 400V



- X1 Nettilslutning 3/N/PE AC 400 V
- Q1 Pressostat
- M1 Kompressorenhed
- M2 Blæsemotor membrantrørringssystem
- M3 Blæsemotor lydisolering (ved behov)

12.3 Udførelse i 3/N/PE AC 230 V, Quattro Tandem



- X1 Nettilslutning 3/N/PE AC 230 V
- Q1 Pressostat
- A1 Styreboks
- X2 Stikforbindelse kompressorenhed
- X3 Stikforbindelse kompressorenhed
- X4 Fordelerdåse
- X5 Fordelerdåse
- Q2 Motorværn
- Q3 Motorværn
- K1 Forsinkelsesrelæ
- M1 Kompressorenhed
- M2 Kompressorenhed
- M3 Blæsermotor membrantrøringssystem
- M4 Blæsermotor membrantrøringssystem



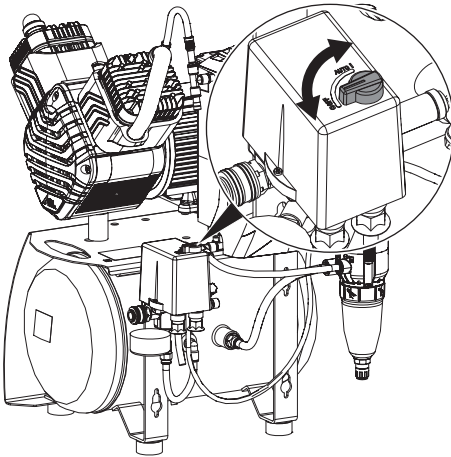
13 Betjening



Sluk for strømmen inden arbejde på apparatet eller ved fare.

13.1 Tænding/slukning af apparatet

- › Tænd for apparatet på pressostaten ved at dreje kontakten til stilling "I AUTO". Kompressorenheden går automatisk i gang, og trykbeholderen fyldes. Efter at have nået frakoblingstryk slukker kompressorenheden automatisk.
- › Sluk for apparatet ved behov ved at dreje kontakten på pressostaten til stillingen "0 OFF".



14 Vedligeholdelse



Sluk for strømmen inden arbejde på apparatet eller ved fare.



ADVARSEL

Infektionsrisiko pga. bristet filter

Partikler trænger ind i tryklufnetsnettet og kan derved trænge ind i patientens mund.

› Skift filter iht. vedligeholdelsesplan.

14.1 Vedligeholdelsesplan



BEMÆRK

Apparatskader pga. tilstoppet filter

Varig kørsel gennem reduceret transportkapacitet. Apparatskader pga. bristet filter.

› Skift filter iht. vedligeholdelsesplan.

Vedligeholdelses- Vedligeholdelsesarbejde interval

Vedligeholdelses- interval	› Tøm spildbakken under tørreanlægget (intervallet kan variere alt efter omgivel- sesbetingelserne og arbejdsmetoden, ved højere luftfugtighed dagligt).
Årligt	› Udskiftning af indsugningsfilter i kompressorenhed – ved høj støvkoncentration skal dette gøres to gange årligt. › Udskift fin- eller virus-bakteriefilteret. › Udskift koalescensfilter.
i overensstem- melse med gæl- dende lovgivning i landet	› Kontrollér sikkerhedsventil. › Gennemfør periodiske sikkerhedstekniske kontroller (f.eks. kontrol af trykbehol- der, kontrol af elektrisk sikkerhed) i overensstemmelse med gældende lovgiv- ning i landet.

14.2 Slid- og reservedele

Følgende sliddele skal regelmæssigt udskiftes:

Indsugningsfilter	0832-982-00
Finfilter	1610-121-00
Virus-bakteriefilter	1650100172
Koalescensfilter	1650200323



Til konfiguration af det fornødne filter eller filtersæt er det også muligt at anvende vores filterkon-
figurator under:

www.duerdental.com/filterkonfigurator



Reparationsarbejder, der ligger ud over normal vedligeholdelse, må kun udføres af uddannet per-
sonale eller af Dürr Dentals serviceafdeling.



Oplysninger om reservedele findes på portalen for autoriserede faghandlere hos:

www.duerdental.net

14.3 Skift af filter



Sluk for strømmen inden arbejde på apparatet eller ved fare.



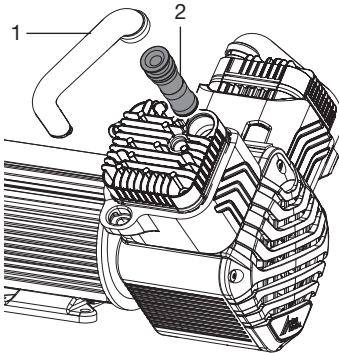
BEMÆRK

Reduceret levetid, ringe luftkvalitet, lavere outputmængde

› Skift filter iht. vedligeholdelsesplan.

Indsugningsfilter

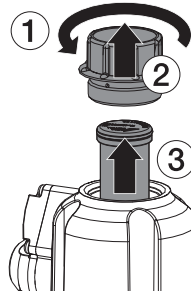
- › Frakobl lyddæmperen fra filteret.
- › Tag filteret ud.
- › Sæt et nyt filter i.
- › Sæt lyddæmperen på filteret.



- 1 Lyddæmper
- 2 Filter

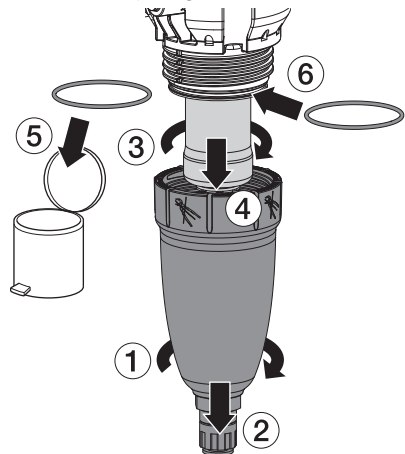
Fin- eller virus-bakteriefilter

- › Skru filterafdækningen løs, og aftag den.
- › Tag filteret ud.
- › Sæt et nyt filter i.
- › Sæt filterafdækningen på, og luk den.



Koalescensfilter

- › Skru filterhuset løs, og aftag det.
- › Tag filteret ud.
- › Sæt et nyt filter i.
- › Sæt filterhuset på, og luk det.



14.4 Kontrol af sikkerhedsventil

Sikkerhedsventilens funktion skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum i overensstemmelse med den gældende lovgivning i landet.



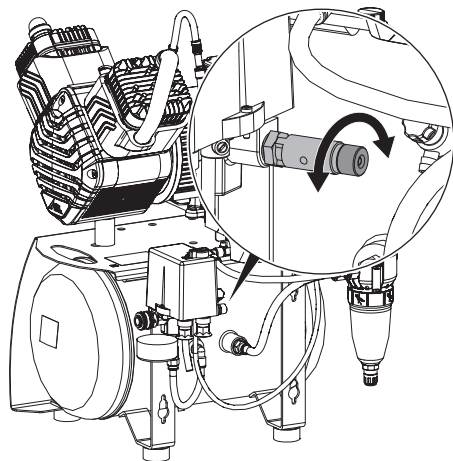
ADVARSEL

Beskadigelse af sikkerhedsventilen

Eksplosion af trykbeholder og trykslanger på grund af en defekt sikkerhedsventil

- › Sikkerhedsventilen må ikke bruges til afluftning af trykbeholderen.

- › Tænd for apparatet på pressostaten, og fyld trykbeholderen indtil frakoblingstrykket.
- › Til åbning skrues sikkerhedsventilens skrue nogle omgange venstre om, indtil ventilen aflæser. Lad kun sikkerhedsventilen aflæse kortvarigt.
- › Ved lukning drejes skruen mod højre indtil anslag. Ventilen skal nu være lukket igen.



15 Ud-af-drift-tagning

15.1 Ud-af-drift-tagning af apparatet

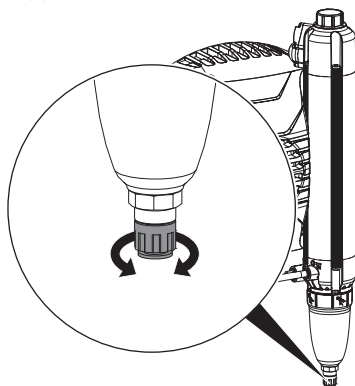
Benyttes apparatet ikke i længere tid, anbefales det at tage det ud af drift.

I den forbindelse skal opsamlet kondensat aftappes fra apparatet.

- › Tænd for apparatet, og vent, til frakoblingstrykket er nået.

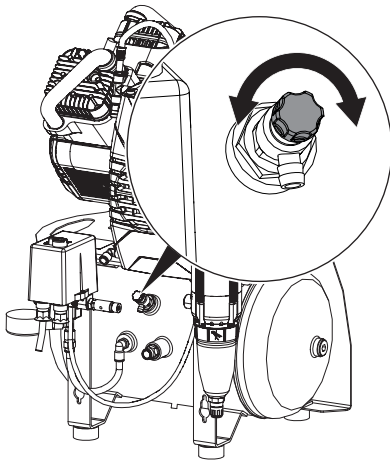
Membrantørringssystem

- › Hold kondensataftapningsventilen på membrantørringssystemet åben, så længe kompressoraggregatet kører. Luk kondensataftapningsventilen, så snart der ikke løber mere kondensat ud.
- › Sluk apparatet.



Trykbeholder

- › Åbn kondensataftapningsshanen. Når tændetrykket er nået, tænder kompressoren.
- › Med tændt kompressor og åben kondensataftapningsshane skal du vente, indtil der ikke løber mere kondensat ud.
- › Sluk apparatet.
- › Luk kondensataftapningsshanen, når der ikke længere trænger luft ud.
- › Gør apparatet spændingsfrit.
- › Træk lynkoblingen ud af tryklufttilslutningen.



15.2 Opbevaring af apparatet



ADVARSEL

Ekspllosion af trykbeholder og tryk-slanger

- › Trykbeholdere og trykslanger skal opbevares og transporteres i afluftet tilstand.
- › Under opbevaring skal apparatet beskyttes mod fugt, snavs og ekstreme temperaturer (se omgivelsesbetingelser).
- › Apparatet må kun opbevares, når det er tømt fuldstændigt.

? Fejlsøgning

16 Tip til brugere og teknikere



Reparationsarbejder, der ligger ud over normal vedligeholdelse, må kun udføres af uddannet personale eller af Dürr Dentals serviceafdeling.



Sluk for strømmen inden arbejde på apparatet eller ved fare.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Kompressoren starter ikke	Der mangler netspænding. På vekselstrømsapparater: Der mangler en fase, eller den er ikke forbundet (brummende støjudvikling)	› Kontrollér netsikringen, og slå om nødvendigt automaten til. Skift smeltesikringen, hvis den er defekt. Kontrollér netspændingen.
	Under- eller overspænding	› Mål netspændingen, og tilkald om nødvendigt en elektriker.
	Trykaflastningsventil defekt, apparatet starter mod tryk	› Kontrollér, om trykaflastningsventilen afblæser efter slukning af apparatet. Gør trykaflastningsventil funktionel, eller udskift den.
	Mekanisk træghed på en enhed (stempler sidder fast); motorværn udløst	› Gør apparatet spændingsfrit, tag ventilatorhætten af den blokerede kompressor, og drej ventilatorhjulet. Hvis dette ikke er muligt, skal stempler og cylindre eller hele enheden udskiftes.
Motoren brummer	Kondensator på motor defekt	› Udskift kondensatoren.
Kompressoren kobler ikke fra	Kompressoren dimensioneret for lille, for stort luftforbrug	› Udregn luftforbruget (pr. behandlingsenhed op til 50 l/min), indsæt evt. en større kompressor.
	Lækage i trykledningsnet	› Søg lækken og få den tætnet. › Informer en tekniker.
	Membrantørringssystem defekt	› Kontrollér, om der er en høj luftstrøm ved membrantørringssystemets filterhus (forneden), skift evt. membrantørringssystemet ud.
Kompressoren tilkobler af og til, selv om der ikke forbruges luft af en forbruger	Lækage i trykledningsnet	› Søg lækken og få den tætnet. › Informer en tekniker.
	Bankende eller høje lyde på kompressoren	› Gør apparatet spændingsfrit og informér teknikeren.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Outputmængden falder. Kompressoren kræver længere tid til tryksætning af trykbeholderen, jf. tryksætningstider i "4 Tekniske data"	Indsugningsfilter snavset	<ul style="list-style-type: none"> › Udskift indsugningsfilteret mindst 1 x årligt. Indsugningsfilteret må under ingen omstændigheder rengøres.
	Membrantørringssystem defekt	<ul style="list-style-type: none"> › Udskift membrantørringssystemet. › Informer en tekniker.
Der drypper vand fra luftforbrugerne	Membrantørringssystem defekt	<ul style="list-style-type: none"> › Informér en tekniker.

17 Overdragelseskontrol

Denne protokol bekræfter den kvalificerede overdragelse og instruktion af det medicinske produkt. Dette skal udføres af en kvalificeret rådgiver for medicinske produkter, som instruerer dig i korrekt anvendelse af det medicinske produkt.

Produktnavn	Bestillingsnummer (REF)	Serienummer (SN)

- ☐ Visuel kontrol af emballagen for evt. beskadigelser
- ☐ Udpakning af det medicinske produkt med kontrol for beskadigelser
- ☐ Bekræftelse af fuldstændigheden af leveringen
- ☐ Instruktion med henblik på korrekt anvendelse af det medicinske produkt ved hjælp af brugsvejledningen

Bemærkninger:

Navnet på personen, som blev instrueret:

Underskrift:



Navn og adresse for rådgiveren til de medicinske produkter:

Dato for overdragelse:

Rådgiveren til de medicinske produkters underskrifter:

--	--

18 Landerepræsentanter

Country	Address
GB	 <p>UK Responsible Person: Duerr Dental (Products) UK Ltd. 14 Linnell Way Telford Way Industrial Estate Kettering, Northants NN 16 8PS</p>
UA	 <p>Уповноважений представник в Україні: Приватне підприємство "Галіт" вул. 15 квітня, 6Є, с. Байківці, Тернопільський р-н, 47711, Україна тел.: 0800 502 998; +38 050 338 10 64 www.galit.te.ua; e-mail: office@galit.te.ua</p> <p>Виробник: Дюрр Дентал ЕсЕ Хьопфігхаймер Штрассе 17, Д-74321 Бітігхайм-Біссінген, Німеччина email: info@duerrdental.com</p>
CN	<p>备案人/生产企业：DÜRR DENTAL SE 德国迪珥齿科股份公司 住所/生产地址：Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen, Germany 联系方式： 电话：+ 49 7142 705-0 邮箱：info@duerrdental.com 网址：www.duerrdental.com</p> <p>代理人/售后服务单位：迪珥医疗器械（上海）有限公司 住所：上海市长宁区天山路 641 号 2 号楼 (20 幢) 303 室 联系方式： 电话：+ 86 21 6381 0270 传真：+ 86 21 6381 0290 邮箱：info@duerr.cn 网址：http://www.duerrdental.com</p>



Hersteller / Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

